

First lecture in brief

What is call computer assisted language learning

Casla computer aided language acquisition

Calt computer aided language testing

Caslr computer in al and elt research in general

Examples of theory and research which have implication for call ( call –  
cai–cbe– tell– tekenatucs– gcu

Call tasks as games – exercises– activity – material – test

Calls means physical materials for teaching or learning together with  
teaching method

There are three main areas of concern:

1) Development/creation. I.e. the principles and processes of writing  
software or  
authoring new materials within some existing software

2) Use/implementation. I.e. how teachers use software with their  
learners

3) Evaluation. I.e. how to decide what is good or bad software

### History of call تاريخ كال او تطور الحاسب

- The computer-as-big-as-a-room era
- The arrival of the home/school computer

The era of the powerful PC (and Mac). but lack of transfer of much software from earlier platforms

- PC + CD, multimedia.
- The era of the Internet
- Social networking

### Second lecture

المحاضرة الثانية سهلة جدا و فيها نقاط مهمة بتكلم عنها باختصار شديد تقييم برنامج UUEG

### Understanding and Using English Grammar

الفكرة نقوم باختيار برنامج من البرامج و هو عبارة عن كتاب و لكنه الكتروني و تفاعلي للتعليم

راح نطبق على الفصل الاول من المحتوى فقط و طبعا هالكتاب الالكتروني يركز على القواعد بشكل خاص نجد انه يتكون من اربع اقسام لأزمنة القواعد المضارع التام و المضارع التام المستمر و الماضي التام و الماضي التام المستمر و كل زمن من القواعد هذه لها ثلاثة اقسام رئيسية تغطي المهام التالية التحدث و القراءة و الفهم و قد تحتوي اختبار لكل قسم عدة تمارين و الغاز و توصيل الكلمات المتقاطعة

الفصل الاول يتبع المنهج معين لتعليم القواعد و هو العض و الشرح و التمارين واخيرا الاختبار **في كل صفحة 5 ازرار رئيسية** في اعلى الصفحة و هي

**‘outline’** (which outlines the whole chapter in detail), **‘report’** (enabling students to check their progress after each step), **‘glossary’**, **‘help’** (where learners find help topics), and **‘contents’**.

## Evaluation of UUEG

The listening task suggests that students listen to the recording of an international student’s experience before answering the corresponding questions

In the speaking task (Fig.2) there is a 'record and compare' function that enables learners to listen to a prompt before reiterating the sentences whilst recording their speech

The reading task comes in the form of a passage that includes some difficult hyperlinked words. By clicking on each, there appears a pop-up window that is linked to the glossary page.

المعلم في سبيل تحفيز الطلاب يعرض نقاط لكل مشاركة او نقاش تفاعل مع الدرس

### Chapelle (2001) evaluation scheme

. There are two stages in her scheme: judgmental and empirical. In the judgmental stage, Chapelle (2001) analyses the software using two levels: the program and the teacher

She also addresses the question of what the learner actually does with the software by conducting an empirical evaluation

### كيف تقييم البرنامج على:

. I shall judge the software by analysing the tasks using two of Chapelle's criteria: language learning potential, and learner fit.

### lecture 3

'CALL software' here can involve any software or programs potentially usable by language learners in connection with learning/teaching or use of language

"Evaluation is a matter of judging the fitness of something for a particular purpose" (Hutchinson and Waters 1989: 96). 'Evaluation' therefore implies an activity where something is declared suitable or not and consequent decisions are to be made or action taken.

### مقارنة بين research and evaluation

research may be done to find out things which then inform the value judgment and hopefully make it better. Research on its own may just end up with information, not judgment and action.

. The parallel is valuable... up to a point. There are some important differences, however.

### مقارنة الكتاب العادي و الكتاب الالكتروني في نقاط

Firstly, a book is not typically dynamic or interactive; a program, by contrast, may not always present an exercise

Secondly, a book is more limited in its media capability. CALL can involve sound as well as pictures

Thirdly, use of written materials has few technological prerequisites: eyes and a desk to put them on will do. CALL by contrast requires computers, network access etc.

Fourthly, the language content of material in a coursebook is essentially

unalterable, while some CALL software allows 'authoring

Fifthly, the activities to be done with each section of a coursebook are usually heavily constrained by the book i A CALL program on the other hand may be very constrained

The last two are important for evaluation,

The importance of evaluation

Evaluation is one of three key aspects of CALL that need consideration:

Creation, Use and Evaluation.

The three key components in CALL evaluation

software glitches (e.g. the program crashes whenever the help icon is clicked) and inaccuracy of language (e.g. multiple choice exercises where the option counted as correct is actually wrong)

So one important aspect of evaluation is to establish the specific users (learners and teachers), situation, purpose etc. etc. that you are evaluating the materials for. This means that you cannot really evaluate without also thinking of how the material will be used in the learning and teaching process

there are three things to think about –

) the nature of the materials/software

the nature of the T/L situation, the learners and their needs, uses etc

a rating or judgement to make of suitability of one of the above for the other

compare a CALL activity/program with a non-CALL (pen and paper)

three components one of two ways round

التقييم للبرنامج يكون من قبل المعلم و لكننا لم نصل لهذه المرحلة و لازلنا على مقاعد الدراسة نضع في عين الاعتبار نوعية الطلاب الذين سوف نقوم بتعليمهم و هل الادوات مناسبة ام لا؟ من الممكن ان ابدأ البرنامج مع مجموعة من الطلاب في اوضاع مختلفة لأرى هل تناسبهم ام لا؟

التقييم للبرنامج 3 طرق و طبعا سوف نركز على النقطة الاولى و الثانية لاننا لازلنا نطلبه ولسنا معلمين

1) Evaluation of materials prior to purchasing them or creating access to them for any learners.

2) Evaluation after purchase or otherwise acquiring availability of software, but before use. Here usually the question is what learners it would suit

) Evaluation after the program has been acquired and used with some learners for a bit<sup>3</sup>

من الذي يقيم ؟ معلمين اللغة و بالطبع اناس اخرين يقيمون الادوات ايضا

ايجابيات استخدام لسته في التقييم

check list

سوف تقييم من جميع الجوانب بشكل كامل و حكمك ع البرنامج سيكون موثوق و فعال

## المحاضرة الخامسة

المحتوى ما هضمته !! سأذكره على شكل نقاط

The beginnings of a CALL checklist follow, inspired mainly by Odell 1986 'Evaluating CALL software' in ed.

Some suggest evaluation should have these two stages – External: Relevance to particular needs of particular learners (e.g. specific level, ESP, syllabus). Internal: quality of the work per se in meeting its declared specification/ aims. A prog. may be unsuitable (alone, or compared with another) EITHER because it is perfectly good but the wrong level of sophistication, coverage of items etc.

evaluate the software using the checklist, whatever comes to your



'expert' mind, and my hints (aimed to make you focus in more depth on either (a) or (b) elements), AND revise the checklist to become more comprehensive.

Specification (External pre-requisites of the software, consideration of which usually needs to be prior to any consideration of real pedagogical value. Used to assess basic practicality of using the software.)

جوانب مهمة للنظر فيها عند تقييم السوفت وير

السعر

نوعية الجهاز

مالبرامج الاخرى المطلوبة

هل له قيود في التوافق مع نظام التشغيل

جوانب للنظر فيها في اوضاع التعليم حتى نقرر اذا كان السوفت وير مناسب ام لا؟

هل يحتاج مدارس معينه و طلاب معينين

هل يحتاج لمصادر مثلا موظفين متخصصين و خبيرين

Program design (A lot of these points broadly relate to 'userfriendliness' of the software, or the 'computer-user interface', largely independently of any pedagogical value, but overlapping a bit)

جوانب تحتاج للنظر فيها لتقييم السوفت وير

كيف يحمل البرنامج

سرعته

نوعه خواصه

ما قوائم البرنامج

ماهي مميزاته صوت صور فيديو خط

وضوح الشاشة الايقونات

ماهي التعليمات المزودة

امكانية الطباعة

حفظ العمل الغير مكتمل او المهام

---

## lecture 6

### language learning potential

امكانية تعلم اللغة

شايبلا توصف مدى فاعلية المعيار للسوفت وير المقدم للمتعلمين  
هل السوفت وير يقدم فرصة للمتعلمين لتعلم اللغة ام استعماله فقط ؟  
هل يجذب اهتمام المتعلمين

شايبلا تناقض ما اذا المدخلات بارزة و تساعد متعلمين اللغة

UUEG نركز على

كتاب فهم و استخدام القواعد الانجليزية الالكترونية  
مدخلات الكتاب بارزة و تعزز النقاط المهمة بالتحديد و الخط العريض  
علاوة على ذلك الالوان و الصور الاختبارات تساهم في تعزيز التعليم

اثناء مهمة التكلم تركز على النماذج كما في الاستماع و القراءة المتعلمين  
يختبرون و يقاس مدى فهمهم على الاثنتين المحادثة و الالنص المختار

we will focus on two namely modified interaction

and modified input

في مهارة التحدث يطلب من الطلاب للدخول للغرف المحادثة لمقارنة النطق نتيجة لذلك  
الكاتب يتوقع التعديلات قد تحدث للطلاب  
التفاعل بين الطالب و الجهاز

شابيلا تقترح تطوير كال الطلاب متوقع منهم الحصول على المساعدة بالضغط على  
help

مساعدته للحصول على معاني مفردات و الضغط على روابط تشعبية للوصول الى دكشنري  
UUEG وهذه نقطة قوه في

UUEG خاصية لا توجد في  
اظهار احصائية لعدد مرات اختيار عرض القطعة و مقارنة و النسخة الاصلية

المخرجات شابيلا

شابيلا تناقش كال سوفت وير يجب ان يوفر القدرة للطلاب لملاحظه اخطائهم لمساعدتهم

SYNTACTIC MODE

الاطفاء تساعد الطلاب لمراقبة تصحيح الخطأ بأنفسهم

UUEG مهم جداً و هو موجود في FEED BACK

CHECK ANSWERS بالضغط على زر

تجد صفحه حلول للتمارين و تصحيح الاخطاء

و اعطائهم فرصه ثانية <شابيلا تناقش اعطاء فرصة للطلاب لتصحيح اخطائهم اقين

اذا لازالت الاخطاء تحدث الجهاز سيقوم بعرض الاجابة بالاخضر

يعرض الخطأ بالاحمر

WELL DONE اذا كانت الاجابات صحيحة سوف يكتب

مزيد من نقاط القوى في البرنامج هو الفيد باك يمكن من التفاعل و الرد و التعليق

## بين الطلاب و الكاتب

البرنامج لا يسمح بتصحيح الاخطاء في وقت الاختبار لسوء الحظ

شاييلا توصف المتعلم لابد ان ينتبه لمستوى اللغة كال سوفت وير  
ان لا يكون سهل و لا صعب جدا Uueg ... مثلا مناسب للمتعلمين على مدى  
اقل من متوسط الى اعلى من متوسط وصمم لتطوير القواعد بطريقة مبتكرة

بخصوص الصعوبة و التحكم لمساعدته الطلاب قسم للشرح و التوجيه يوجد بالصفحة  
السماح للطلاب بالتحكم الكامل بالسوفت وير التسجيل و الاعادة ممكنة و تعديل التسجيل  
عند الضرورة علاوة على ذلك التسجيل لمرات عديدة ولكن عن الضغط على زر السابق  
يمسح يحذف التسجيل

البحث يبين ان التحكم للطلاب مفيد و لكن اعطاء التحكم الكامل للطلاب المبتدئين  
قد يؤثر عليهم بشكل سلبي

المهام كالتمارين مناسبة للتعليم اللغة في المستوى المطلوب  
مشكلة اخرى متعلقة بمناسبة مستوى السوفت وير للمتعلم

التكرار ممل يجب ان يكون المحتوى ملون و جذاب و يحتوي انميشن صور متحركة  
مثلا uueg ممتع

علاوة على ذلك خيار مساعدته و تقرير help and report يجعل البرنامج اكثر جاذبية  
تعليمات التركيب متوفرة  
و هذان الخياران تساعد الطلاب على مراقبة تطورهم من قسم لآخر و مقارنه درجاتهم

تمت

OK LECTURE 7

YOU HAD BETTER WATCHING IT

THROUGH THE RECORDED LECTURE

SINCE IT IS JUST EXERCISES

FOR HAVING IDEAS ABOUT WHAT

THE Dr.

IS going to talk about

i will be back Insha'Allah

in lecture 9 as we agreed Razan will handle the 8th lecture

thanks

lac.8

معنى ال corpus linguistics مجمع لغوي ...: is a collection of language material made in some principled way ,either on tape or written in hard copy ..or in electronic form والآخر الذي يهمننا هنا

لي ببللكم عشان تفهمو الكوربس انه مثل جوجل اكبر مجمع لغوي

الهدف استخدام الcorpus

We are concerned mainly with use

?by linguists to help describe language, and test theories

?by teacher and learners to aid language learning

للحصول ع الاستفاده او سهوله استخدام الكوربس يتوجب وجوج شيئين مهمين to perform

any electronic corpus based task directly u need 2 thing

1..corpus..2...search engine

....a corpus itself is just ميزه للكوربس انه محرد قاعده بيانات اي انه كلمات نفرد

text ,,a form of data,, which may have been originally written ,or be

transcribed speech .corpora are not all stored in the same

formatالمجموع كوبرا مفردا كوربس لا تاتي جميعا بنفس الصيغه ...تاتي DOS or

ASCII text

المجمع اللغوي قد يحتوي على معلومات تختوي على رموز داخل او خارج المختوى ..

للاستخدام ال corpus يجب توافر محركات البحث search engine

مستخدمي الكوبرا .....dictionary maker user of corpora مستخدخي

القواميس ...to find out words are actually used and how often and

improve dictionary entries

Descriptive grammarians النحويين الذين ينهجون المنهج الصوفي

Stylisticians ..to see what different there are in how frequently

different authors use certain word.. didderrnt لمعرفة استخراج الكتاب المختلفين لنفس الكلمة

واوجهها

Sociolinguists ..to see how frequent certain constructions are in

conversation.. علماء اللغة الاجتماعيين لمعرفة كيف تتغير البنية بين المحادثات

تكملة 8 يوروه شو فيها معلومات .. نكمل الجزء الاخير

Computational linguists ..to see if their grammatical parsing

program will work in naturally occurring language..

البرنامج القواعدي يعمل بشكل او يحدث بشكل طبيعي

السلام عليكم

call الحين ايش معني

فيه معني ثاني لها غير

يعني سوفت وير برنامج  
عبارة عن تعلم اللغة عن طريق الحاسب  
كتاب انقلش الكتروني مثلا

lecture 8 questions

corpus is?

collection of language material in electronic form

who used it ?

linguists to describe language

teachers and learners CALL

what you need to perform any electronic corpus ?

two things a corpus and search engine

corpus is ?

form of data just a text

they may have coded (tags)! 9

how can i access corpus for doing tasks ?

by using a search engine

what is search engine ?

a program which runs through the text

استخدامات كوربورا مهمة كما سبق ان اضافتها اختي رزان الله يجزاها خير

lecture 9

differences between corpus and introspection?

introspection / try to investigate different ideas – issues

corpus / collect all data and store them in one place

introspection

لتعلم قضية معينة نذهب لمصدرها مثلا لتعلم اللغة الانجليزية نستطيع



التعلم عن طريق مخالطة المتحدثين باللغة الام وهم الاجدر بشرح المبهم في اللغة  
قد يقول البعض لا نريد ان نستعين بهم و قد تكون اجاباتهم غير موثوقة نريد شيء  
معتمد و موثوق مثل CORPUS

## CORPUS ?

collect all data and store them in one place  
daily life of people

## corpus usage ?

على سبيل المثال لمعرفة الفروقات بين المترادفات  
reason – purpose – cause

1- الاستعانة بمتحدثين اللغة الام

2- استخدم قاموس / احيانا لا يستطيع القاموس اعطاءك نتيجة مرضية او يكون خيار غير  
جيد

3- corpus ?? all examples about these three vocabularies synonymy can  
show up

by searching google and then you collect the data with your own  
judgment on the result

-----

مقولات لمشاهير

Let the data speak for itself? (Sinclair)

I-language versus E-language (Chomsky)

Missing context, intention, 'ethnographic' information. Third person not

1st person view....(Widdowson)

-----

يتبع

9تابع الجزء الثاني

هذه القضايا العامة ل كوربس corpus

Corpus can't show what doesn't occur, or all that can occur

limitation محدودية كوربس

Introspection may be surprised by what does occur

عند التعمق قد تتفاجأ بما قد يحدث

Areas of language that corpora don't illumine

## limitation محدودية كوريس

البقية لا تحتاج شرح او ترجمة مذكورة كنقاط في المحاضرة و لم يصف الدكتور  
ملاحظه

Size of corpus and individual word frequency. How big should it be?

Cost effectiveness – more running words doesn't give more different  
words proportionally

10–20 hours to process 2000 words of speech (prosodic tagging)

Just because a population is vast does not mean samples have to be  
vast to be representative, as some think... Depends on feature of  
interest and variability. Word frequency problem

Static or dynamic (monitor) corpora?

## فحص ساكن او متحرك للكويرا

Sampling and how to be representative e.g. of general English? Any  
collection of texts is not a useful (principled) corpus. Problems...

## اخذ مجموعة متفرقة من كل مدينة او منطقة و تحديد مدى حجم المراد تجميعه

Opportunistic – biased to written, accessible varieties?

Systematic– balanced and representative: a corpus of corpora

الموازنة

Exclude non–standard?

مثلا slang language

What national varieties?

لهجات متعددة و مختلفة

How far back?

هل نضمن معلومات من سنه او من اسبوع

What proportions of varieties?

Speaker/writer factors as well (demographics)? Problem more with written than spoken (L1 from name?). Addressee

معلومات عن المحاضر مستوى اللغة عمره خلفية عنه تساعدنا لاحقا

Then: Random selection?

اختيار جيد نعم

Stratified sampling? What varieties?

سواء عندنا اختيار مختلف او نحتاج لتخصيص

Weighting by how much read or by 'influence'? Expert judgment

طريقة لاختيار عند اضافة موضوع مثلا او مدى تأثير الموضوع

Even genres like 'academic writing' are not homogeneous: depend on subdiscipline

(Business and Econs I, Computing and Physics we), genre within subdiscipline (review, report), even the lecturer being written for

اختيار نماذج لموضوع معين

How to sample each text, and sample size again? Copyright issues

اخذ حقوق النسخ لاختيار بياناتك

Spoken? how natural are speeches, TV etc.?

التحديد عند اختيار موضوع تحدث

Fully natural: observer's paradox and how to be ethical? Permission.

Labov's tricks

Records of speakers (and addressees and...)

مثلا عند تسجيل محادثة احدهم يجب اخذ الاذن منه و لكن اذا علم الشخص انك سوف تسجله

قد يخجل او يتردد و لا يتكلم بحريه و لا يكون بطبيعته

Transcription issues: what to transcribe and who does it (expert or not)

نسخ للتقرير هل تعمله بنفسك او تحتاج الى خبير

Random sampling again; problem of accents and dialects

لا يتم يدويا تحتاج لتحليله لنظام اووماتيكي عن طريق برنامج مثلا

Analysis – how to extract useful information automatically?

frequency and its derivatives:

range: over text types

richness of vocab: TTR

collocational strength: mi and t-score/z score

اي كلمة تاتي و تتوافق مع الاخرى مثلا

handsome girl خطا

handsome boy صحيح

how to relate go, goes and went? lemmatisation

lemmatisation as go goes went

derivation as inform informative information

concordance: the problem of large numbers. Qualitative into quantitative

results

qualitative numbers

quantitative describe

how to distinguish right from right: pos and other annotation/tagging

معاني متعددة لكلمة واحد

right = صحيح

right = حقوق - حق

how to sort and select from a KWIC listing?

لم يذكر عنه شيء

Accessibility to general users – cost, computers etc.

try their demo if you want to use it you have to buy it first

BNC= British National Corpus

-----  
-----

The above issues all repeat for learner corpora. Further, issues (see ICLE solutions):

What counts as a learner? Cf ICE

Information about learner language that is not reflected in a learner corpus

What counts as ‘authentic’ for learners?

Apart from L1, what variables would you want to have documented about the students and the tasks/setting for any collection of learner material in a corpus? (Cf Granger 2002 discussion) These all may make a difference

Problem therefore of comparability of such corpora collected by different people in different countries

Possibility of longitudinal corpora

Contrastive interlanguage analysis

NNS – NS To find errors and over/under use. But issues of:

Comparability of variety

Linguistic imperialism (terms like error, overuse), but problem of learners' real wishes and lack of information on 'international proficient speaker English'

NNS – NNS To distinguish transfer and non-transfer (e.g. developmental) errors.

Comparability again

Parallel L1 corpus of the learners would be useful

Computerised error analysis

Method 1: Think of an error and search for it

Method 2: Tag all errors in corpus and then search

-----  
-----

بختصار اللي فهمته

NNS = non native speaker

NS= native speaker

قضايا متعلقة بالتعلم

امثلة في الحياة اليومية

مقارنة متحدثين اللغة الام بمتحدثين اللغة الثانية لايجاد فروقات و الاخطاء في استعمال اللغة

مثلا العرب يكررون و و و and and and



## الاطاء في نقل و ترجمة اللغة

نحتاج الى سوفت وير لاعطاءنا تحليل لهذه الاخطاء

منهج 1 اذا اردت تحليل لكلام العرب احيانا يستخدمون كلمة بشكل خاطئ مثلا agenda

منهج 2 اذا كان لدينا سوفت وير جيد بضغطة واحده قد نحصل على كل الاخطاء و نبحت عنها

-----

سبب التعديل ضبطته لكم لانه غثيث شوي

end

Lac.10

General english

باختصار في كلمات معينه لازم نعرف نفرق باستخداماتهم ونعرف اي كلمه منهم تستخدم اكثر  
..وفي مختلف المجالات كل كاتب له ميزات خاصه في استخدام كلمات معينه

1.details of meaning of vocabularyitem and collocation

2.homonym and sense frequencise

3.lexical grammar ...that clauses

4.grammar ...with

5.use of word with aheavy pragmtic dimension

6.Lexical phrases

TRANSLAION ... البحث عن ترجمه صحيحه من الكوربس

.....

Learner Language Error and performance analysis information  
from teacher-made mini-corpora of their learners' language Ditto

from large corpora of learner language Frequency of types of lexical error Research on error correctability by dictionaries  
.....معرفة لغه المتعلم عن طريق الميني كوبرا ...ويجب علينا استخدام القواميس

1) What kind of language is of interest? from normal native speaker adults today. Then it could be spoken or written, standard or non-standard, UK or US or..., from everyday language or the specialist register of newspapers or poetry or academic prose or...etc. from the past. Literary or not... from foreign language learners from normal native speaker children from speakers with language disabilities (e.g. aphasics) 2) What level(s) of language are you interested in? vocabulary/lexis grammar/syntax sounds, intonation spelling, punctuation text/discourse/rhetorical structure pragmatics .... هاد كلام ما شرحو اقرءو بس قراءه سهل ومعانيه اسهل ....

What is the purpose of the investigation? More language research, or more pedagogical? ....  
اما ان يكون من اجل الحصول ع المعلومه او اظهار النتائج للعموم ويتم بها مقارنه او وصفل كاتب معين او وصف لغه معينه او شرح لقاعده معينه.....

وبالنهايه يجب اتن تكون نظريه معينه او موضوع معين وتجري البحث عنه في الكوربس

## lecture 10 على شكل نقاط اضافه ل رزان

-الغير متحدثين باللغة الام اخطاءهم توجد في كوربوس و ممكن نحللهم و نظورهم

-نريد معرفة الفرق بين certain and sure و تكرارهم في الكلام عن طريق كوربوس

-الكتاب جمع كاتب احيانا لديهم شخصية معينة مثلا له اسلوب معين بالكتابة يمكننا ان نتعرف

عليه

عن طريق كوربوس

-الفرق بين sad and happy

-معنى look out

-معرفة اي الافعال تأتي مع that مثلاً? did you see that

-معرفة الاستخدامات لحرف الجر with عن الضغط على find نجد كل الاستخدامات المحتملة

-تأكد من المفردات lexical و مدى تردد استخدامها في جملة ما

-تستخدم كوربوس في الترجمة ايضا

-معرفة مترادفات L1 في L2

-اذا اردت معرفة لغة المتعلم مثلا العرب لديهم اخطاء معينة و ايضا متعلمين اللغة

لديهم لغة خاصة تختلف عن اللغة الانجليزية

-احدى الطرق يمكنك ان تذهب الى فصل دراسي و تجمع الواجبات و تبحث عن الاخطاء

و تحليلها

-البحث عن الاخطاء بالقاموس اذا اردت تحديث القاموس استخدم كوربوس

متعلمين اللغة:

-من الممكن ان تضيف او تدمج كورويس خاص باخر جاهز

#### التحقيق: 4 نقاط

الغرض من التحقيق اولا البحث

ثانيا لاغراض تعليمية لتطبيق النتيجة في الفصل لتطوير الطلاب المنهج حدد اي غرض؟

#### النقاط الرابع

اي نوع من اللغة تهتم به ؟ من المتحدثين اللغة الام او لغة اليومية او الصحف او اكاديميه من الاطفال من البالغين

اي مستوى من اللغة تهتم به ؟ كلمات قواعد اصوات هجاء براغماتك

لاي غرض التحقيق سبق طرحه اعلاه ؟ البحث او اغراض تعليمية

اي نوع من معلومات الكوربوس تحتاج ؟ امثله على حدوث الاشياء في القطع للتحليل ...

بكتب لكم كل الاختصارات التي بالمحتوى مره وحده ...

Call:computer assisted language learning. .

Casla : computer aided language acquisition. .

Calt : computer aided language testing. .

Caslr : computer in al and elt research in general ..

Al : applied linguistic ..

Elt: English language teacher..

UUEG : understanding use English grammar. .

TL:target language. .

BNC : British national corpus .

NLP : natural language processing ..

MALL : mobil aided language learning

second language acquisition : SLA